

Anexo 6. Entrevistas realizadas en las fases de la investigación.

INSTITUCIÓN EDUCATIVA VIRGEN DEL CARMEN

LA MESA

<texto oral>

<ciudad= VALLEDUPAR>

<fecha de grabación= Enero 25 de 2017

<fecha de transcripción= septiembre 10 de 2016

<transcripción= Walter Bustamante

digo informante= H

<nombre informante=HENDERSON MESTRE GONZALES

<entrevistador= Walter Bustamante

<origen= = LA MESA>

<lugar de grabación= En su residencia

<interacción= conversación semiestructurada>

<centros de interés=

<observaciones=

W: < buenos día voy hacer una entrevista a un padre de familia como es su nombre padre de familia.

H: <Henderson Mestres Gonzales>

W:< le voy hacer unas preguntas con relación a unas temáticas que vamos a trabajar en nuestra institución y espero que nos la conteste. Conoce usted algunas políticas de institución en virgen del Carmen que haga el reconocimiento de la cultura indígena en beneficio de los procesos académicos?>

H:<No señor hasta el momento no hemos tenido información de eso nada?>

W: < ¿Cómo se pueden describir a los estudiantes indígenas cuando ingresan a la Inst Eda. Virgen del Carmen por primera vez? Por lo general en el grado 6º>

H:< lo primero que uno se imaginan es que van achocar van hacer tímido el espacio con que se encuentran hacen de que se sientan seguro se sientan muy difícil es de enfrentar esa parte académica teniendo en cuenta que el espacio de donde vienen hacia donde van es algo muy fuerte para ellos que deben enfrentar.>

W:<tu hija cursa el grado sexto como como la vez a ella con referente a los otros estudiantes.>

H:<Noespero buenos resultados debido que ella tiene que acomodarse a muchas cosas que son prácticamente impuesta a ya que de una forma entran como en choque como la cultura es la forma de ella hacer y va hacer difícil.>

W:< ¿cree usted que el cambio de institución y de la forma de trabajar de la escuelas, determinan los comportamientos de los estudiantes indígenas.>

H: < Si señor si señor eso de acuerdo la escuela va el comportamiento de los alumnos sí señor.>

W:< De donde ellos vienen como es el trabajo de ellos con referente al trabajo que se realizan en nuestra inst.>

H:<es un trabajo que se lleva a nivel comunitario muy integral a primera vista con la inst va a chocar.>

W:< ¿cómo considera usted, la lectura en el idioma español de niños indígenas que termina el grado 5° en la escuela Umuriwa? Sabiendo que el español es su segunda lengua para ustedes.>

H:< Es realmente difícil porque a ca en la escuela indígena por ser una una educación etnoeducativa se hace énfasis se fortalecen en la parte de lectoescritura pero en su idioma materno todo hasta quinto a pesar de que es una segunda lengua halla ellos llegan realmente fallo va que la institución deberían de reconocerlo y emprender acciones para superar esas actividad pero hasta el momento no no tienen.>

W:< como te sientes Henderson cuando hay reunión de padre de familia en la inst virgen del Carmen siendo tu que eres indígena o sea como ves tu eso a ella la relación hacia ustedes e cómo te sientes hay en esa parte>

H:< Me siento realmente miembro de un colectivo que hacemos la minoría indígena si no sentimos no rechazado pero si se siente unos psicológicamente apartado se siente marginado sí.>

H:<Por eso que proponerla tu para que eso no sede o sea que haya más penetración o haya más amistad entre los grupos mayoritarios y grupos minoritarios.>

H:< que haya un trabajo de parte de la inst para que esas falencias se pueda superar se puedan cambiar porque siendo una institución donde llegan mayoría estudiante que vienen los indígenas tienen en mira allá en esta inst es como lamentable que todavía teniendo esta realidad no haya emprendido esas acciones.>

W:<henderson y que dicen los los miembros de la comunidad indígena con respecto a la instó educativa virgen del Carmen.>

H:< la opinión de la mayoría es esa que realmente esta es el colegio más cerca más inmediato a sus segar a su región y tienen ese inconveniente de que los niños no van a tener éxito en esa escuela debido a esa falencia que tienen.>

W:<bueno Henderson muchas gracias.>

H:< Bueno pues sí señor.>

SEGUNDA ENTREVISTA:

<texto oral>

<corpus= GIEHAVA LA MESA>

<ciudad= VALLEDUPAR>

<fecha de grabación= septiembre 10 de 2017

<fecha de transcripción= Septiembre 15 de 2017

<transcripción= Walter Bustamante

digo informante= H

<nombre informante=HENDERSO MESTRE GONZALES

<entrevistador= Walter Bustamante

<origen= = LA MESA>

<lugar de grabación= En su residencia

<interacción= conversación semiestructurada>

<centros de interés=

<observaciones=

W<si buenos días e nuevamente pues estoy con un padre de familia de nuestra institución virgen del Carmen e e por segundas vez Henderson de voy a hacer una entrevista preocupado con la que te hice el año pasado y que aráis de eso pues nos dio unas pautas para buscar ese vínculo que se necesita y esa hermandad los dos grupos e que acá en nuestra institución y comunidad se encuentra como son ustedes los indígenas y nosotros los colonos ,nueva mente Henderson entonces aráis de eso quiero hacerte unas preguntas espero que sean de tu bienestar colaborarnos y responderá como tú piensas hacia sean nuestro proyecto Henderson e nombre completo.>

H<Henderson mester Gonzales.>

W<Henderson ¿Qué expectativa tiene usted con referente a la educación que recibe tu hija en nuestra inste edu virgen del Carmen.>

H<la expectativa que tengo en esto momento que sea una educación que complemente fortalezca la educación que a tenido acá en la institución Umuriwa con la que ahora tiene y le van dando en virgen del Carmen.>

W<si has visto un avancen Henderson.>

H< si señor he visto que ha cambiado positivamente la actitud de la niña con con la comunidad con los padre de familia y con sus mismos compañeros colonos.>

W<Que diferencia observa entre la educación que recibe durante la lo primera educación que pues que ellos recibieron en Umuriwa con las educación que se está dando en nuestra institución e en esto momento como la ves tu Henderson.>

H< la veo muy muy positiva ha sido una educación que se está fortaleciendo mutuamente reconociendo la diferencia valorando la particularidad que se tiene acá como inst indígena y a ya como bonachi que ha entrado a fortalecer.>

W<¿Cómo crees que tu hija se siente en nuestra inst en esto momento con referente a te acuerdas el año pasado la entrevista que yo te hice como como ves ese vínculo ella con los demás miembro de nuestra comunidad educativa.>

H< No está muy muy integrada ese lazo de amistad desconfianza de dialogo de con fraternidad con los mismo compañero ya el dialogo la confianza se ve muy muy a favor de ella se siente se ve cómoda tranquila se ve en su espacio como debería sentirse.>

W< o sea que eso cambios son para mejorar porque son de tu agrado y como vez tu comunidad o como ven ustedes como familia tu hija con referente a ese cambio que ella ha tenido en nuestra inst.>

H< Es muy favorable positivo que eso ha ido fortaleciendo positivamente su calidad académica se ha ido complementando para como comunidad dando valor a la parte tradicional complementando con lo que está recibiendo y se ve muy bien. >

W< Henderson sabiendo que el español para ustedes es la segunda lengua como la ha visto a ella en lo aspecto de la comprensión lectora.>

H< En esa parte bueno en la actitud que tiene con el espacio en donde se desenvuelve la confianza el dialogo que ella implementa en el que se encuentra lo hace de muy de muy manera cómoda y eso académica se pienso que es muy positivo como van dando.>

W< Henderson en la primera entrevista que te hice el año pasado te hice una pregunta con respecto a la comunidad indígena como ven ustedes nuestra inst en estos momento como la ven ustedes Emerson.>

H< realmente la ven diferente con comparación a como era ante lo veo positivo y los padres de familia así ellos no tengan hijo estudiantes directamente allá en esa inst pero si miran el comportamiento los cambios positivos que de pronto esta niña tiene y se animan y aspiran que los estudiante hijo de ellos también pasen allá allá lo ven que la experiencia que de pronto ven en caso mío que tengo un aniña allá eso cambios positivos lo pueden favorecer a ellos y se ven animado a poner estudiante allá .>

W< y ahora cuando vas a reunión o cuando llegas de visita a la sin como te sientes he recibido Henderson con respecto a la el año pasado también me decías tu sobre cómo se sentían ustedes.>

H< Hoy me siento ya un miembro más integral activo a esa inst desde fuera de la inst cuando uno conversa con los compañeros con los padres de familia con los mismos profesores ingresando allá la amistad la confianza desde la dirección los mismos estudiantes ya es un se siente uno de allá se siente tranquilo .>

H< Henderson y con respecto con la segunda lengua de ustedes como ves tu a los estudiantes indígenas en estos momentos.>

H< Como se lean hechos los los cambios los cambios que se han hecho la acciones que ha emprendido la inst han sido los más acertados cuando hay confianza los niños ya los niños la dificultades la van superando y ya no les da pena de pronto leer en castellano dialogar preguntar errores que común mente se puede cometer le pregunta y así cuando hay dialogo las cosa se van corrigiendo.>

W<que opina del proyecto Henderson que nosotros estamos realizando en nuestra inst como ves tú ese proyecto.>

H< Es lo más acertado que se está haciendo se ha tomado como algo muy importante muy ser necesario que esto se esté haciendo y veo que va por buen camino.>

W< Bueno Henderson muchas gracias.>

H< BUENO GRACIA A USTEDES.>

INSTITUCIÓN EDUCATIVA VIRGEN DEL CARMEN

LA MESA

<texto oral>
<corpus= GIEHAVA LA MESA>
<ciudad= VALLEDUPAR>
<fecha de grabación= Enero 25 de 2017>
<fecha de transcripción= septiembre 10 de 2016>
<transcripción= Alberto Rivadeneira>
<código informante= LB>
<nombre informante= Liliam Bayona>
<entrevistador= Alberto Rivadeneira>
<origen= = LA MESA>
<lugar de grabación= Ins. Ed. Virgen del Carmen>
<interacción= conversación semiestructurada>
<centros de interés=>
<observaciones=>

AR: <Bueno días profesora, me regáleme su nombre completo por favor>

LB: <Liliam Andrea Bayona Montaña>

AR:<Bueno profe, ¿conoce usted alguna política en el PEI institucional, de la institución educativa Virgen del Carmen que haga reconocimiento de trabajo en beneficio académico por el contexto que rodea a esta escuela?>

LB: <Bueno, la verdad es que no hay unas directrices, digamos particulares para atender a la población en la cual trabajamos, porque debo decir primero que es una población bien heterogénea, yo sé que en ninguna parte vamos a encontrar ninguna población homogénea, en este caso convergen tantas dificultades, tantas situaciones, hay desplazamientos, hay población vulnerable por diferentes situaciones, hay población indígenas y de varias etnias indígenas, entonces hace que sea algo bastante particular, no hay ninguna política que logre converger de laguna manera todas estas situaciones y nos permita evaluar de una manera distinta, en el sentido de ponernos todos de acuerdo y cumplir como que el mismo ro, de hacer o de implementar estrategias que permitan

que cada uno de estos estudiantes, pues tengan oportunidades equitativas, entonces si hace falta un modelo pedagógico que nos oriente es ese sentido>

AR:<Bueno, sería descabellado, pues hablar de esta heterogeneidad de población que tenemos, organizar en el PEI ciertas políticas que tengan que ver con la cultura indígena, como la más preponderante dentro de institución o como la que más se determina, la que es más visible dentro de los procesos áulicos del trabajo que se hace dentro de la institución>

LB:< Yo creería que necesitamos apoyarnos en unas directrices que permitan trabajar de la mano con todos, de los grupos indígenas, aquí hay diferentes grupos indígenas y no olvidar la población civil, pero si se hace necesario por ejemplo, muy particularmente con los indígenas por la situación en las que llegan a la institución, algunos veces no hablan, no tiene la suficiente fluidez en el idioma y ya con esa dificultad, pues es muy difícil que entiendan temas y vocabulario por ejemplo en matemáticas en física, en química, donde ellos apenas algunos están empezando a hablar o a entender palabras básicas, entonces pedirle a un estudiantes de estos que se mida de igual forma con otro estudiante donde su primera lengua es el español es una situación de desventaja y que no estamos particularizando eso, entonces es complicado, uno lo puede hacer, digamos dentro de su autonomía, pero no es una política institucional con unos lineamientos institucionales con una metodologías para todos, digamos que es lo necesario, lo básico que deberíamos de tener.

AR:<Cómo ve usted o cómo se pueden describir a los estudiantes indígenas que ingresan por primera vez a la institución en grado sexto?, partiendo que por lo general ellos vienen de una escuela tradicional indígena que se llama Umuriwa, partiendo que ellos no tienen la oportunidad de ir a la escuela secundaria indígena, porque les queda muy lejos, pues nosotros somos los receptores de esos estudiantes, ¿cómo se pueden describir?>

LB:<Bueno cuando están en grado sexto, ellos son bastante cerrado un poco, están apenas como redescubriendo muchas cosas, a pesar que ellos conviven con personas civiles, a la cultura, sobre todo la Arhuaca es una cultura muy cerrada y las competencias no son las mismas, tengo entendido que ellos no desarrollan las mismas áreas en su escuela, además es limitado el idioma español, se les trata de enseñar pero es un poco limitado, me llamaba particularmente la atención, varios casos, le pregunta a un estudiante por ejemplo que en su lengua Arhuaca cómo podía decir equis palabras y me di cuenta que muchas de las palabras que normalmente usamos en nuestro lenguaje cotidiano, ellos las desconocen, no hay ni siquiera una traducción de esas palabras, entonces asimilar todas esas cuestiones es complicado, no se mezclan muy fácilmente, entonces hay que tener mucho cuidado también en la clase de no presionarlos, tratar de combinarlos poco a poco a que vayan socializando con los demás porque son bastantes receptivos y me imagino por el cambio, se debe al cambio y a todas estas situaciones que mencioné anteriormente>

AR:<Se podría decir que la falta de esos encuentros entre esa cultura indígena con la cultura colona desde los primeros años de estudios pueden ser unos mecanismos de uso para tratar de buscar esos encuentros entre las culturas, desde los grados inferiores en la institución Arhuaca con la institución Virgen del Carmen>

LB:< yo creo que deberías apoyarnos muchísimo en estrategias muy lúdicas para permitir esos encuentros y permitir que ellos socialicen más, como te dije antes, no hay que obligarlos, no hay que presionarlos, porque el efecto es contrario, pero si, poco a

poco ir buscando esos espacios en clases o fuera de clases para hacerlos más participativos, donde ellos puedan ir poco a poco involucrándose más con sus proceso, más con sus compañeros, más con las actividades, como te dije antes, son muy muy receptivos, apenas apurados medio te responden, hablan bajito, se acercan a ti para que los demás no los escuchen, están como muy predisuestos, entonces si es necesario tratar de buscar espacio dentro del salón de clases y por fuera para que ellos puedan involucrarse más, de hecho, uno ya ve que en los grados superiores, los muchachos están mucho más compenetrados con los demás, de alguna manera el proceso se está haciendo, pero considero que hay que hacerlo más efectivo para que al principio, y no esperar octavo o noveno, décimo, cuando ya el mismo contexto les obliga, sino buscarse unos estrategias muy específicas, efectivas para que esto pueda suceder desde los primeros grados de escolaridad>

AR: <y pensar que la cantidad de estudiante que entran en el grado sexto se minora cada vez que pasan los años por diferentes dificultades y vemos que ya llegan al grado décimo y once y vemos que la cantidad de estudiantes que llegan a esta etapa minora cada vez que los años van pasando, entonces digamos que llegan a una etapa que despiertan donde el recorrido ya ha hecho estrago en ese proceso>

LB:<si uno ve que por ejemplo en sexto la población cada vez es mayor d estudiantes indígenas, pero ya en octavo o novenos o décimo se va reduciendo porque el estudiante no se siente cómodo porque no hay unos políticas serias que permitan acogerlos de entrada en la institución , a pesar de que trabajamos con estándares, derechos básicos de aprendizajes con las mallas, no es suficiente para ellos, no se sienten totalmente a gusto, entonces por diferentes factores se van y uno de esos factores es sentirse de pronto que están en el lugar equivocado y sentirse incompetentes para cumplir con todas las responsabilidades académicas que acarrear todas las asignaturas de las áreas de estudio>

AR: <Cómo son las habilidades lectoras que traen estos niños al momento de ingresar en el grado sexto>

LB: <Bueno, teniendo en cuenta que no todos llegan con el cien por ciento con el idioma español y las clases se dan en español, pues lógicamente van a tener dificultades a la hora de comprender un texto, es más me atrevo a decir que como les cuesta trabajo leer, mucho más difícil comprenderlo porque si tu no lo lees bien, no haces las pausas que debes hacer, no comprendes ni siquiera vocabulario de las palabras, pues mucho menos vas a entender de lleno un texto o proponer a través de ese texto, pues mucho menos aún peor, entonces el trabajo que se debe hacer frente a estas actividades es grandísima, y toca comenzar por explicar el texto, qué les dice el título del texto, contextualizarlos un poco, ayudarlos un poco con el vocabulario y hasta poder establecer relaciones en un vocablo en una palabra con que se relaciona en sus cultura, muchas de estas palabras ni siquiera tiene una traducción al Arhuaco que es general la cultura que más está fuerte en la institución, entonces es un proceso difícil, les cuesta y les va constar trabajo, bueno y eso determina un poco que los estudiantes terminen saliéndose de la institución, lamentablemente, pero no las habilidades son, no en todos los casos, porque hay estudiantes que nos han sorprendidos que si en muchos son limitadas>

AR: <Desde su experiencia, ¿ cuáles podrían ser esos mecanismos para trabajar en estas deficiencia y mejorar estas habilidades lectoras en los estudiantes indígenas>

LB: <Bueno, generalmente las dificultades de lectura no solo la tienen los estudiantes indígenas, pero digamos que ellos tienen una dificultad mayor, por lo que ya comenté, bueno, cuando se va a trabajar lecturas en las clases, lo primero que se hace es hacer un proceso de lectura, antes de leer, es hacer lectura de imágenes, frases, lo que llaman paratexto, hacer todo estos tipos para que ellos vayan estableciendo relaciones, con ellos particularmente es eso, relacionar el vocabulario, relacionar las expresiones, esta expresión en esta cultura podría ser, no lo hace tan de frente, no lo hace solo con ellos, lo hace a nivel general, la idea no es de sentirlos, o excluir un poco o fraccionar un poco la participación, pero si se hace a nivel general, pues entonces cómo sería esta expresión en Arhuaco, cómo sería esta expresión en Kankuamo o qué querría decir esta palabra, o con qué la relacionamos para combinar un poco a los demás para que conozcan también un poco de la cultura, pero también buscando pensando que el estudiante indígena también puede identificarse un poco con la lectura, entonces se hace ese tipo de actividades antes de iniciar a leer, luego se hacen grupo de trabajo, donde un estudiante sino comprende tal, tenga la posibilidad de hablar con el otro compañero y preguntarle, esto qué es, a qué se refiere etcétera, entonces también dentro de la lectura hay oportunidades de alzar la mano de que pueda preguntar, en fin; y se deja un vocabulario ahí escrito para que él tenga la oportunidad de establecer esas relaciones y pues finalmente cuando terminan de desarrollar la actividad que hay unas preguntas del texto, pues se hacen mesas redondas y también hay la oportunidad de resolver esas dudas, esas inquietudes o hacer las correcciones del caso que haya que hacer, pero inicialmente esos son los principios, tratar de que el estudiante entienda de qué se trata el texto antes de leer, para que lo pueda comprender mucho mejor, y buscar ese trabajo colaborativo que le permita también, resolver esas dudas e inquietudes que tiene>

AR:<Bueno, la escuela tradicional indígena, ellos trabajan las asignaturas transversalizando el contexto de la Sierra Nevada de Santa Marta, será que esos temas pueden ser llamativos para comenzar a hacer esos procesos lectores y esos procesos de aprestamientos del español como una segunda lengua, puede ser la oportunidad a que se sientan reconocidos ante esas historias, ante ese contexto que normalmente los ha rodeado durante el proceso de su vida>

LB:<por supuesto que sí, si a ti te hablan de algo que conoces a la perfección, pues te vas a sentir no solo identificado sino con la actitud de poder hablar más, de poder participar más, porque es un tema que te atañe, en el caso de los Arhuacos así debe ser, que normalmente paso, que nosotros trabajamos con unos libros que están diseñados por el MEN, que además son unos libros muy buenos, que no tienen esta oportunidad que todos los temas sean a fin a ellos, entonces lo que hay que hacer es distribuir un poco, hay temas que se prestan, estoy viendo por ejemplo con octavo, mitos y leyendas y es un tema que se presta muchísimo para que hablen acerca de todo lo que tienen en su cultura y es un momento maravilloso para que los demás también conozcan más a cerca de ellos, para que todos conozcamos acerca de ellos, pero no todos, digamos los textos están diseñados para que el estudiante pueda desarrollar esos tipos de actividades que tu propones, pero uno generalmente lo podría hacer de manera general o tratar de hacer comparaciones o de proponer unas estrategias que permitan que en todos los procesos se sientan identificados, de una u otra forma se sientan identificados, entonces yo pensaría que es una buena opción, repensar la manera de trabajar ese tipo de textos o de historia y proponer algo más con respecto a su cultura, sería ideal>

AR:<Será que ese poco reconocimiento que se les da a ellos dentro de la institución, al momento que los estudiantes también generan cierta violencia por ese desconocimiento a su cultura, será que si hacemos eso, para reconocerlos, será que ellos puedan sentirse un poco más agradable o de sentirse un poco más seguro de tener esa oportunidad dentro de este contexto, donde ellos hacen parte de una comunidad minoritaria, por esas situaciones ellos no se sienten a gusto de poder participar de dar su punto de vista muchas veces porque creen que pueden ser violentados por su forma de hablar o porque la gente piensa diferente y que pertenece a otra cultura y no pueden estar relacionándose con los civiles>

LB: <Claro entre más reconocimiento tenga, cualquier persona, sea indígena de cualquier cultura, mientras se sienta reconocida se va sentir mucho más a gusto, entonces si es necesario desde de primaria en todas las áreas, yo creería que esos ejes transversales deben ser de una ayuda para que dejemos de esquematizar a una persona o de etiquetarla por una cultura o una religión o por lo que profese y empezar a hacer cultura ciudadana en la institución y aceptarnos y a valorarnos, eso es necesario y preponderante en cualquier institución educativa y esperemos que con la implementación de las mallas y con la implementación de los ejes transversales y de los proyectos transversales, podamos mirar un poco esta parte y cómo por ejemplo, con la cultura y con el contexto que tenemos aquí en la institución, podamos hacer cosas de verdad que logren cambiar la mentalidad de los muchachos, porque si hay muchos sesgo si hay muchas burlas, con respecto a cómo hablas en fin, una cantidad de situaciones que no solo se viven en nuestra institución, se viven en toda Colombia y que se debe cambiar y mejorar>

AR:<Bueno profesora Liliam le agradecemos por su tiempo, de igual manera muy enriquecedora su participación en esta entrevista y de parte del grupo de investigación, otra vez muchas gracias>

LB:<Gracias a ustedes por permitirme estar en esta entrevista>

INSTITUCIÓN EDUCATIVA VIRGEN DEL CARMEN

LA MESA

<texto oral>

<corpus= GIEHAVA LA MESA>

<ciudad= VALLEDUPAR>

<fecha de grabación= Enero 25 de 2017

<fecha de transcripción= septiembre 10 de 2017

<transcripción= Alberto Rivadeneira

<código informante= AT

<nombre informante= Adalberto Torres

<entrevistador= Alberto Rivadeneira

<origen= = LA MESA>

<lugar de grabación= Ins. Ed. Virgen del Carmen

<interacción= conversación semidirigida>

<centros de interés=

<observaciones=

AR: <Bueno profe regáleme su nombre completo por favor>

AT: <Adalberto Torres Arrollo>

AR:<Bueno profe como hemos venido hablando de las dificultades que tienen los estudiantes indígenas cuando llegan acá a la institución, usted qué opina de esa parte, que:: qué ha podido analizar usted de esas dificultades>

AT: <Bueno las dificultades que ha tenido estudiantes ha venido e:: eso no es nada más aquí nada más, en otras instituciones, los colegios también:: <silencio> allá tenemos también problema en colegio indígena de nosotros en Nabusimake y también se ha presentado la misma, la misma dificultades los muchachos la primaria que vienen por primera vez en sexto grado, y:: cuál es la dificultad que se ha presentado, en las áreas de matemáticas y español, la redacción eh::: en español la redacción en:: en lectura en la ortografía, eso es lo que han siempre, las quejas mías>

AR<pero aparte de eso en en la parte social como ósea cuando vienen los estudiantes allá bienes aquí por primera vez.>

AT<en la parte social claro por ser claro por ser dos grupos diferentes a tenido dos educación diferente también en la casa entonces estar en siempre aquí es diferente el trato o la confianza todo son diferente no en toce para que no haya la integración o estar en contacto eso escucho no que los muchachos llegando acá van quitando el temor van teniendo confianza conociendo los profesores esto ce si le va tocar el año entrante llega con más seguro no>

AR<usted este usted desde allá desde la escuela que clase de educación se está impartiendo cual es la dirección que ustedes enfocan la educación allá en la escuela Umuriwa.>

AT<bueno esa parte yo he enfocado viendo que estar de la parte social no estar junto pero no revuelto como siempre han dicho no aquí desde ese lugar siempre toca estar junto quiera o no quiera estar junto todo los día viendo nosotros dialogan encuentran los civiles y los civiles con los otros entonces llega ver un trato no social que no haya diferencia eso no quiere que vamos a integrarse allá o ellos se integran acá si no que haya un respeto que ellos entiendan de los otros que nos puedan respetar también nosotros como respetar a ellos eso pues tener claro para que después no haya problema .>

AR<ustedes creen que los civiles sobre pasa la barrera con su cultura.>

AT<como a si >

AR<O sea que los digamos en termino lo castizo pisotean su cultura muchas veces los civiles>

AT<Bueno eso también se ha hablado no>

AR<un irrespeto a la cultura indígena >

AT< si alguno también trata de como imitar a nosotros como usar los poporos o como otra cosa o utilizando los vestido por eso siempre como irrespetando la cultura utilizando la vestimenta bueno si la mochila ya se utilizado normalmente pero legalmente la mochila deben utilizarla nosotros para nosotros pero hoy en día la gente lo ven como comercio con eso defiende... Menos el poporo el hallo el hallo el poporo eso si es.>

AR<bueno profe este allá la educación usted la hacen de manera multicultural.>

AT<CLARO.>

AR<pero de esa multiculturalidad lo llevan hacia donde que quieren ustedes que comprendan sus niños allá en la escuela a parte de lo social que ya me hablo adicional que más quieren que comprenden los niños.>

AT< ESO...de eso,>

AR<que cuando ello salgan de haya sean capaces de que cual es la visión de la escuela.>

AT<ósea que pueda defender la cultura saber que la lengua la lengua de uno es importante hay que no olvidarse la tradición tener muy presente aunque tenga otro conocimiento foráneo como decimos nosotros pero siempre tener presente de nosotros no en ningún momento no se le interesa es bueno aprender muchas cosa de tecnología pero la cultura la hay que tener presente eso la mira por eso hablamos de bilingüismo eso es así es que esta trazado en nuestro currículo.>

AR<EXPLIQUEME ESE BILINGUISMO.>

AT<el bilingüismo es aprender el castellano y la lengua de nosotros de eso tenemos los programas también está de primero se está desarrolla tarea de primero a quinto así lo desarrollan en indígena y castellano también.>

AR< ósea que el español es la segunda lengua.>

AT< es la segunda lengua la primera lengua como tal también enseña la dramática todo.>

AR< ósea que hay podemos decir que la deficiencia de en lenguaje en en secundaria tiene la razón de ser der de estar adquiriendo el español como como segunda lengua el estar aprendiendo aun cuando llegan a bachillerato.>

AT< SI como segunda lengua.>

AR<tiene o sea que la deficiencia van estar presente por la inquisición de la español como segunda lengua.>

AT<si eso sí porque eso si en la casa la mayor de la casa no padre de familia casi no venimos en eso no eso nace desde allá entonces de que mucho o exigimos que se mejore pero desde la casa la vida es hablarle de su primera lengua en toce el español la aprende estando en el colegio frete la institución mayor no siempre no sabe.>

AR<bueno profe adicional a lo que me está contando para evita pues esa ese distanciamiento que hay entre las cultura y qué hemos notado aquí en la escuela que muchas veces entran niños en gran cantidades al grado sexto y palentina mente séptimo octavo la población va menor a porque muchos desertan otros por que pierden asignatura y otros por que dejan de venir que puede decir de eso que puede estar

ocurriendo con la comunidad indígena a medida que van pasando los años en los grado en la básica secundaria la población va menor ando.>

AT<en esa parte siempre hemos hablando que de pronto el mismo padre de familia trae alumno sin darle casi importancia de verdad que mi hijo o mi hija a prenda de verdad si no que lo trae y cuando presenta algún problema sin pensar tanto yo me lo llevo mejor lo tengo en mi casa tengo que hacer mejor dedico hacer esto pero eso no tiene sentido con decir eso no lo va a controlar todo uno más bien en el colegio más bien hay más control hacen menos desorden le da más importancia al colegio por eso uno también ha trabajado en ese campo uno le da mayor valor en el colegio no aprende muchas cosas de afuera con nosotros en cambio en la casa no orienta uno así no lo orienta se empeora más bien hay es que se dedica a robar ajuntarse con otros muchachos muchachas con su desorden por eso mejor que estén en el colegio hay a veces padre de familia como no han estudiado hay padre de familia analfabeto pero no han estudiado son mínimo entonces parecen que el estudio no lo valoran más bien apoyan la sinvergüenza muchas veces padre de familia también apoya analfabeto.>

AR< y eso.>

AT< mejor mándemelo yo me lo llevo mejor si lo mando a la escuela trae problema mejor me lo llevo pero sin analizar mucho muchas veces echamos fan y hemos discutido eso.>

AR< y no desde las autoridades no hay ninguna directriz que la rija que no puedan sacar a los niños de la escuela.>

AT< SI pero nosotros también tenemos reglamento si después que ponga en la escuela no pueden retirar así no más tiene que estar avisado tener justificación porque lo retira tiene que ver un escrito firmado si esto esta del reglamento así pero el padre de familia como te estoy diciendo ahora como soy dueño quien me va a contradecir eso soy papa soy mama yo soy quien mando hay es que ubica mucho padre de familia a veces la misma autoridades como débil así mantener eso así si padre de familia como decida que se lo lleve bes de sostener eso ordenar eso avece las autoridades misma se prestan que se lo lleve ello verán.>

AR< e también crees usted que la falta de motivación generan que los padres de familia o que los mismos estudiantes tomen la iniciativa de retirarse de la escuela cuando llegan aquí al bachillerato.>

AT<parece que siempre se ha anotado no que parece que uno no van bien decidido a que va a que van si voy haya debo comportarme así lo manda si presentan algunas dificultad en cuanto en cuanto a>

AR<LO ACADEMICO>

AT<lo académico>

AR<la solución más fácil es sacarlo.>

AT<es sacarlo o ello mismo ello me retiro y ya necesitan hay entonces se necesita más dialogo más diálogo más concientización.>

AR<usted crees que hay un mecanismo que pueda generar que haya una vida una interculturalidad entre los indígenas cuando llegan aquí en la institución con los colonos o con los civiles hay forma de hacer un mejor vinculo.>

AT<Como seria no buscarle la forma no buscarle el contacto con los profesores así como hay que mejorar uno solo no puede decir que vamos a ser eso si así puede mejorar las cosas no integrase y estar más junto más dialogo con los profesores los directores la autoridades así podemos levantar una idea no sobre eso viendo la situación.>

AR< o sea que este el vínculo entre esta escuela y la escuela Umuriwa debe ser permanente.>

AT<PERMANENTE.>

AT< debe haber más comunicación.>

AT<Mas comunicación permanente de pronto un evento lo mismo que teníamos también que vea que lo que estamos haciendo por eso dije una vez haya en la oficina en plena reunión yo estoy haciendo esto por que escuche que los profesores mismo brindan esa confianza entonces lo importante no quiere decir que uno hace eso porque uno no sabe porque no hayan quien enseñe a los muchachos buscando la mejor forma más bien ellos el colegio brinda si hay recurso para eso en toce por eso es que voy haya si los profesores están consiente de colaborar en eso estuve explicando a padre de familia le pareció muy bueno esa idea.>

AR<a bueno profe en toce aquí están las puertas abierta en la institución y siembre que se pueda vamos hacer que ese vínculo se mantenga más constante siempre y cuando podamos ir organizando ciertas temáticas que se pueda ajustar para para traer los niños y seguirle brindando pues esa apoyo y esa comunión entre las culturas para que cuando esos niños pues ingresen a la institución pueda ver una mejor relación entre los docentes y los estudiante indígenas y como los indígena con la otra población que aquí conviven dentro de la institución le agradecemos por su colaboración.>

AT< si con esta idea que yo me echo agrada por eso me ha gustado esa confianza Que hemos tenido que nos brinda esa confianza me ha gustado y además conocimiento que recibimos en Umuriwa es el mismo por ejemplo la matemática el español en otras área naturales sociales hay temas que ven aquí en primaria en cualquier colegio hay donde necesita avanzar más conocimiento con tecnología como no lo tenemos y si acá nos brinda eso vienen para el muchacho le sirve para el futuro.>

AR< si señor le agradezco la atención pues estamos hablando en una próxima oportunidad.>

AT<BIEN>